

28 de mayo de 2004

Honorable Alberto Trejos  
Ministro de Comercio Exterior  
San José, de Costa Rica

Estimado Ministro Trejos:

Tengo el honor de confirmar el siguiente entendimiento alcanzado entre las delegaciones de los Estados Unidos y Costa Rica en el curso de las negociaciones relativas a los Compromisos Específicos de Costa Rica en materia de servicios de seguros en el Anexo 12.9.2 (Compromisos Específicos) del Tratado de Libre Comercio firmado entre nuestros gobiernos este día (el "Tratado"):

Una empresa de seguros podrá suministrar servicios de seguros en Costa Rica, sujeto a estándares regulatorios consistentes con el Tratado, a través de una relación comercial con los bancos, sujeto a que la empresa de seguros sea la suscriptora de la póliza de seguros.

Tengo el honor de proponer que esta carta y su carta de confirmación en respuesta constituirán un acuerdo entre nuestros dos Gobiernos.

Sinceramente,

Robert B. Zoellick

28 de mayo de 2004

El Honorable Robert B. Zoellick  
Representante de Comercio de Estados Unidos  
Washington, D.C.

Estimado Embajador Zoellick:

Me complace acusar recibo de su carta con fecha de hoy, en la que se consigna lo siguiente:

“Tengo el honor de confirmar el siguiente entendimiento alcanzado entre las delegaciones de los Estados Unidos y Costa Rica en el curso de las negociaciones relativas a los Compromisos Específicos de Costa Rica en materia de servicios de seguros en el Anexo 12.9.2 (Compromisos Específicos) del Tratado de Libre Comercio firmado entre nuestros gobiernos este día (el “Tratado”):

Una empresa de seguros podrá suministrar servicios de seguros en Costa Rica, sujeto a estándares regulatorios consistentes con el Tratado, a través de una relación comercial con los bancos, sujeto a que la empresa de seguros sea la suscriptora de la póliza de seguros.

Tengo el honor de proponer que esta carta y su carta de confirmación en respuesta constituirán un acuerdo entre nuestros dos Gobiernos.”

Tengo el honor de confirmar que el entendimiento referido en su carta es compartido por mi Gobierno y que su carta y esta carta de respuesta constituirán un acuerdo entre nuestros Gobiernos.

Sinceramente,

Alberto Trejos